

## XIMENA NAREA GUZMAN

Santiago, 19530 07 22

Källs Nöbbelöv, Escania, Suecia

ximena@narea.se      <http://galeria.narea.se>

+46 7373 05 155

### BIOGRAFIA

#### Mi familia

Tengo una hija (1977) y un hijo (1980), con los que llegué a Suecia en 1983, donde vivía mi madre desde 1979.

#### Mis estudios y experiencia de vida

Estudios secundarios:

Liceo de Niñas N° 13, Carmela Carvajal, Santiago

1972

Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas,  
Universidad de Chile

1974 - 75

Escuela de Bellas Artes, Universidad de Chile: Plan común.

1976 - 80

Escuela de Bellas Artes, Universidad de Chile:  
Teoría e Historia del Arte. Licenciada.

1987 - 1995

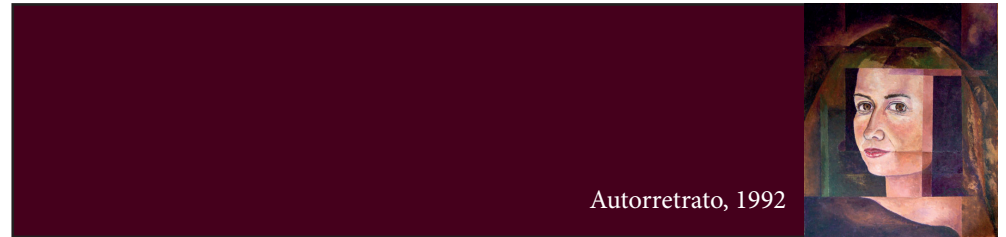
Universidad de Lund. Suecia

PhD(c) Historia del Arte, Semiótica Cultural y  
Semiótica Cognitiva

\* Congresos de historia del arte y semiótica en Universidad de Oslo, Universidad de Umeå, Centro de Semiótica de Tartu, Finlandia, Universidad de Åhus, Dinamarca, Universidad de Maracaibo, Venezuela, Universidad de Lund, Suecia.

1992 - 2010

\* Seminarios como participante activo en 3 y 5 Bienal de La Habana, Cuba, Oviedo, Avilés y Lluvia, Asturias y Camargo, Cantabria, España, Universidad de Chile, Universidad de La República curso de producción de proyectos), Uruguay,



Autorretrato, 1992

Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, Argentina, Universidad de Lund (seminarios y cursos de arte contemporáneo).

1992 - 2005

\* Fundo y dirijo la revista de arte bilingüe Heterogénesis. 64 números impresos.

Edición Online: [heterogenesis.com](http://heterogenesis.com)

\* Beca Cultura (Kulturstipendie) de la comuna de Lund, 1995

\* Fundo y dirijo editorial Heterogénesis. 62 libros publicados.

Sitio Online: [editorial.heterogenesis.com](http://editorial.heterogenesis.com)

\* Curadora de un gran número de exposiciones y proyectos artísticos con artistas suecos, latinoamericanos y de otros países en distintos lugares: Lund, Malmö, Simrishamn y Kalmar en Suecia, Lluvia y Camargo en España, Buenos Aires, Argentina, Montevideo, Uruguay, Santiago, Chile.

### PROYECTO ARTISTICO

He pintado intermitentemente desde que empecé en la escuela de Bellas Artes en 1974. Desde 2005 me he enfocado en mi trabajo artístico desarrollando proyectos en torno a distintos temas que me interesan. La mayoría uso distintas técnicas: pintura, collage, video, texto, etc. Hago exposiciones regularmente en la zona donde vivo. Presenté mi proyecto. He vendido cuadros a coleccionistas privados, asociaciones de arte y uno de ellos a la comuna donde vivo.

Como inmigrante, mi obra tiene que ver con el dentro y fuera en esta sociedad, el concepto de LIMES romano (mezcla de culturas). Algunas obras tienen contenido político directo, como Mission Accomplished y Playing War (que no aparece en el dossier) y Borders, una serie de imágenes digitales que tratan distintos conceptos de límites en distintos lugares del mundo.

No he sido muy activa en promocionar mi trabajo artístico. Mi sitio web ha sido mi principal galería.

**LIMITES**  
**Abierto/Cerrado**  
(2003 -)

La etapa en la que me centro en el trabajo artístico se inicia con una serie de pinturas de puertas y cerrojos. Luego aparecen sombras, textos y otras técnicas.

Una de las series son 20 pinturas de cerrojos de 20x20 cm. Otras tienen distinto tamaño, siendo las mayores de 80 x 100 cm.

Los cerrojos, como límite entre el dentro y fuera que impone el ser humano al prójimo y a sí mismo. El límite ha sido uno de los grandes temas de investigación en mi paso por la academia. Quién y qué determina el límite que hace a una persona participe o excluyente de un espacio?

El retrato se incorpora a estas series de distinto modo. Algunos están atrapados en los cerrojos. Puertas se distorsionan dejando ver personas.

<http://galeria.narea.se/cerrojos/index.htm>

Vicuña, 2008  
Óleo sobre tela, 29 x 39,5







Trolldenäs, 2012. Oleo sobre tela, 46 x 38 cm. 2012



## Sombras.

Siluetas de personas que atraviezan puertas, manos que se duplican e intentan abrir puertas, sombras a la espera de algo, una chica que mira a través de una puerta con cerrojo. Sombras deambulan entre esos fuera, sombras de alguien que existe en otro lado.

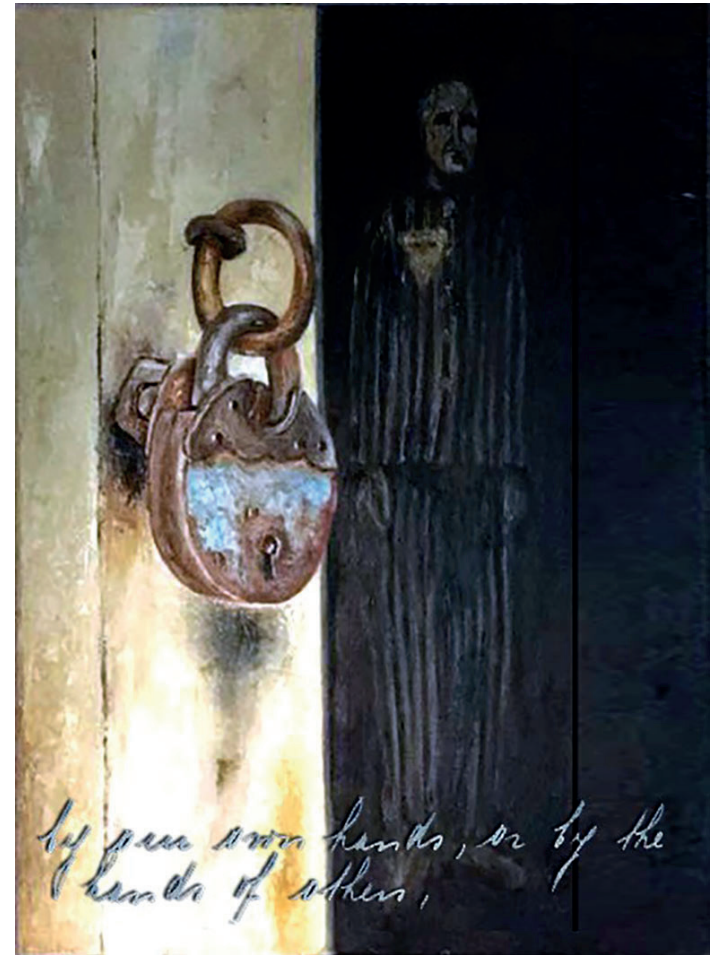
En un siguiente paso intervengo mis pinturas con textos en contexto digital.

<http://galeria.narea.se/Sombras/index.html>



Sombras, 2015.  
Óleo sobre tela, 30 x 40 cm





Cerrojo del primer horno de Auschwitz. Texto: fragmento del diario de Ana Frank. Pintura intervenida digitalmente. 2019

Cerrojos. 2014.  
Oleo sobre tela, 60 x 80 cm





Shadows II, 2011  
Óleo sobre tela, 60 x 80 cm  
Obra comprada por la Comuna de Svalöv

Sombras, 2015.  
Óleo sobre tela, 60 x 80 cm



Xurra  
15



# The Door

## WORK IN PROGRESS

ximena@narea.se

### CONCEPT

Reflection on the barriers we create in the world around us and within us.

### TECHNIC DESCRIPTION

Full-size door in wood supported by beams on two 50 cm deep terminals in concrete with two terminals in iron. Black silhouettes painted on green background on both sides of the door.

### DATE OF INSTALLATION

Was set up on 4 May, 2013, upon the arrival of Spring



HOME

CONCEPT

INSTALLATION

INTERACTIONS

POETRY

MUSIC

LOCKS

PLUS

UPDATES

GALLERY

Una de las series de puertas y cerrojos es The door. La puerta/escultura está fija y tiene tamaño real, se abre y cierra hacia los dos lados. Este proyecto es multimedia. Incluye, la puerta, interacciones poéticas, poesía y música.

La puerta es la metáfora del límite. En este caso real e imaginario. La puerta como límite real (existe), interrumpe el espacio. El andante abre la puerta, pasa al otro lado pero está en el mismo lugar, el espacio es el mismo.

La puerta contiene sombras permanentes (siluetas pintadas en negro, signo de alguien que está por atravesar la puerta) y sombras cambiantes (proyecciones de arbustos y árboles que la circundan), signo de lo real.

Las interacciones tienen dos aspectos: poesías sobre puertas escritas por poetas conocido y leídas por un participante, que luego atraviesa por la puerta. La poesía está muy presente en mi trabajo.

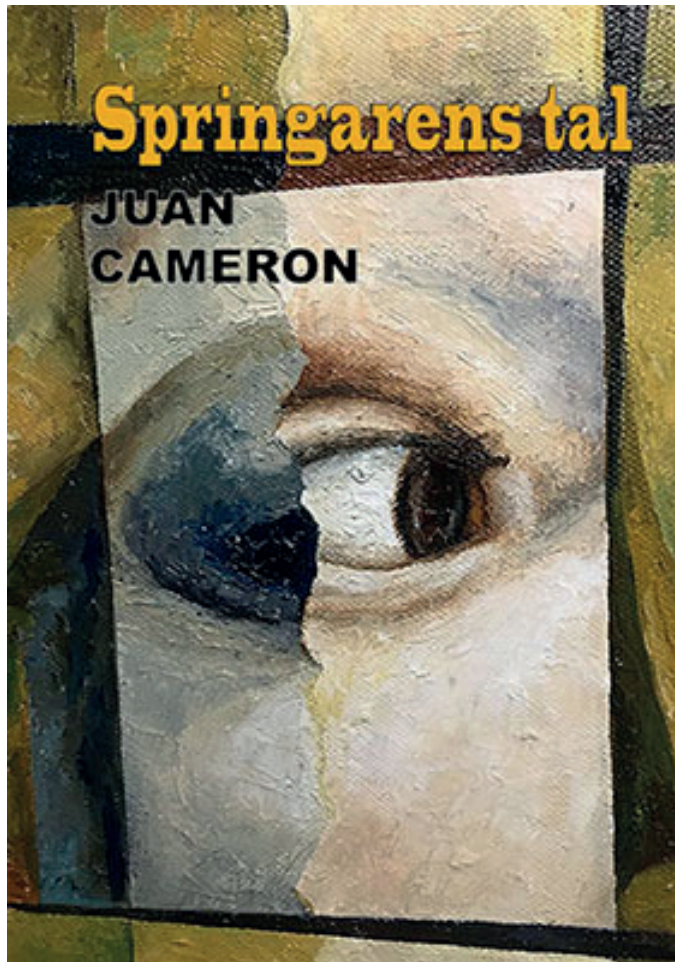
<http://galeria.narea.se/Door/index.html>



## Ilustración de libros.

He diseñado e ilustrado muchos libros de poesía.

Springarens tal (Heterogénesis, 2020) es la traducción de una selección de poemas del poeta Juan Cameron. El libro fue presentado en la Biblioteca de Malmö en 2020. La imagen de la tapa es una de mis pinturas. Mi trabajo actual está inspirado en el poema que tiene el título del libro





## El mundo de Emily (2013 -)

Varios de mis proyectos tienen relación con la historia del lugar donde vivo. El mundo de Emily está basado en una serie de fotografías antiguas que encontré en una casa abandonada cerca del lugar donde vivo. Usé las imágenes antiguas y las trabajé con fotos tomadas en la actualidad (2013), a veces agregué personas de mi entorno (y yo misma). Para este proyecto escribí un relato con la voz de Emily. La vida de Emily fue la vida de muchos campesinos pobres de fines del siglo XIX y principios del XX en Suecia.

Esta obra la mostré en la Municipalidad de la comuna donde vivo, en la Biblioteca de Lund y en el Centro Cultural Monte Carmelo en Chile en 2015.





## LA MUSA DEL LAGO ODIN

(2015)

No lejos de mi casa hay un pequeño lago, que según la creencia popular estaría comunicado con la ciudad de Lund, lugar donde desarrollé mi vida académica y donde crecieron mis hijos.

Eddan es el libro de la mitología vikinga. El proyecto se desarrolla en torno a una (supuesta) página perdida de ese libro. El mito (mi proyecto) es que una joven camina alrededor del lago y del valle que lo circunda. En él hay un enorme árbol que se cree es del que Odin se colgó nueve noches enteras para tener la sabiduría necesaria para leer las piedras rúnicas.

El proyecto tiene cuatro partes:

1. la pintura de la joven dormitando sobre una plataforma.
2. Una serie de imágenes digitales trabajadas a partir de fotografías del lugar y la sombra de la joven caminando.
3. La página perdida de Eddan, un poema "anónimo" escrita en coautoría con Clemens Conrad, quien además le dió el estilo de Eddan.
4. Una imagen digital enviada a una exposición de arte postal en Brasil.
5. El sitio web con mucha información sobre el mito y todas las imágenes.

Musa del lago Odín. 1915  
Imagen digital impresa en un roll-up  
90 x 210 cm





Musa del lago Odín. 2015  
Óleo sobre tela, 30 x 40





## CONSCIENCE ABOVE LAW?

(2015-2016)

El proyecto está basado en fotografías tomadas por mí en el templo Hagar Qim de Malta en septiembre de 2015 y mayo de 2016. El templo tiene unos 6000 años y es considerado uno de los más antiguos del mundo. En una de los espacios hay un hoyo en forma de ojo. En el solsticio de verano, el sol atraviesa el ojo y proyecta la luz. El significado de esto es desconocido pero sacrificios y ceremonias para honrar el sol existen en muchos lugares del mundo. Me sentí muy conmovida por ese ojo, que parece mirar desde el pasado.

El proyecto tiene 3 partes:

1. Una pintura con una sombra proyectada en una de las piedras ubicadas al lado izquierdo del ojo.
2. Una serie de 15 imágenes de 30x40cm de distintos espacios del templo con sombras proyectadas y fragmentos de Antígona de Sofocles.
3. Un video muestra a una joven que recita los fragmentos de Antígona que aparecen en las imágenes que van apareciendo
4. Sitio Online  
<http://galeria.narea.se/HagarQim/index.html>

Conscience above law?, 2015  
Óleo sobre tela. 40x50 cm

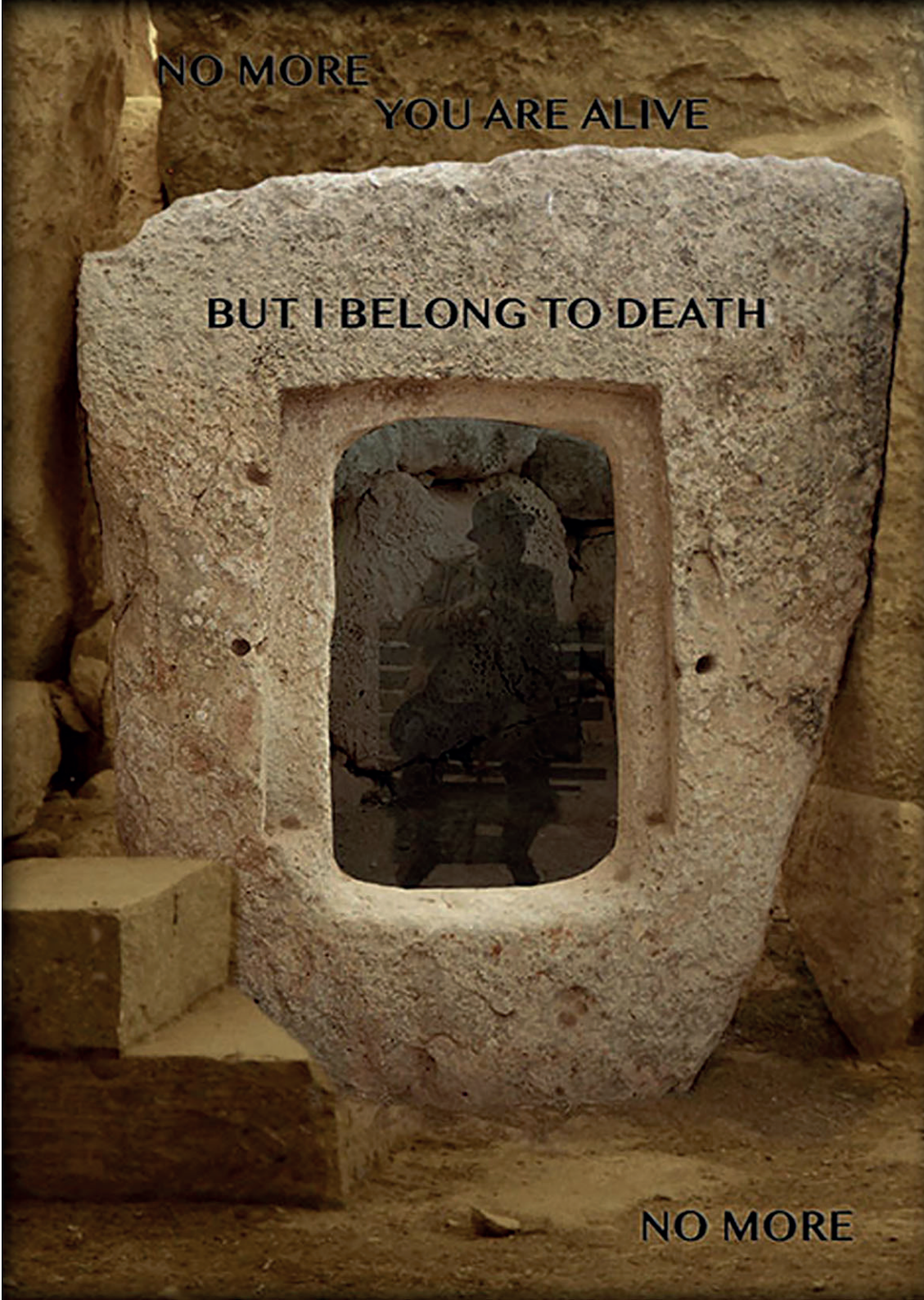




NO MORE  
YOU ARE ALIVE

BUT I BELONG TO DEATH

NO MORE





## MISSION ACOMPLISHED

(2018)

Inspirado en el mensaje de Trump después de bombardear un objetivo sirio.

1. 14 imágenes digitales con fotos de Homs destruida y una imagen de la refugiada siria Bassma Shouaid, original de esa ciudad, en alguna parte de la foto. Siempre la misma imagen de Basma.

2. Fotografía (mi autoría) de Basma trabajada en los mismos tonos de las otras 14 imágenes. 40x50 cm

3. Video con imágenes de Homs antes de la guerra y Basma lee un poema escrito para este proyecto (poema de mi autoría). Música tradicional de fondo tocada especialmente para el video por un refugiado sirio. Formato 40 x 40 (impresión sobre tela)

Sitio Online

<http://galeria.narea.se/Mission%20Accomplished/index.html>







**MISSION ACCOMPLISHED!**





Gaza

Colchane. Límite entre Chile y Bolivia

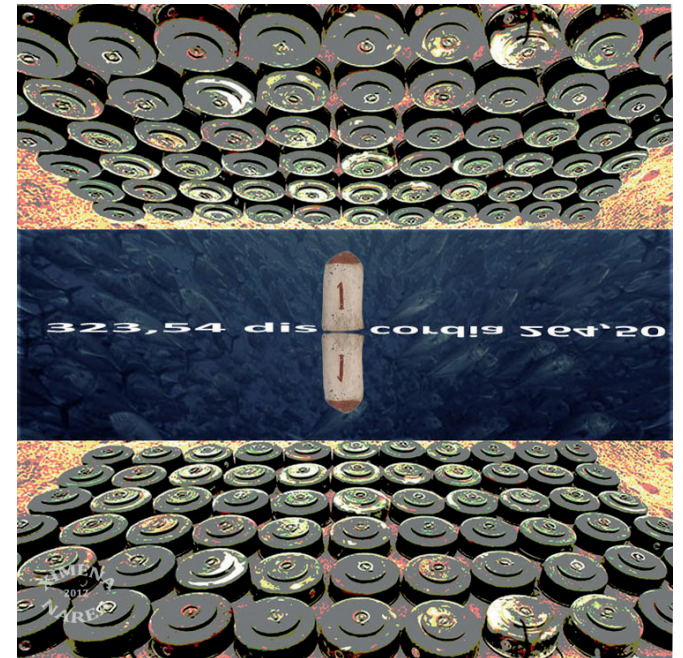


Borders.

Any border is a barrier to reach and understand the other. This serie is about limits on our way through the world and the life itself: physical borders, cultural borders and philosophical borders between one self and the other/s, between cultures and between countries.

- Otras imágenes
- Purgatorio
- Timbuktu
- Guantanamo Bay
- Cairo
- Aleppo
- Bayman
- Berlin

Hito 1. Limite entre Chile y Perú





## CAPS KNITTING CONTACTS

(2010 -)

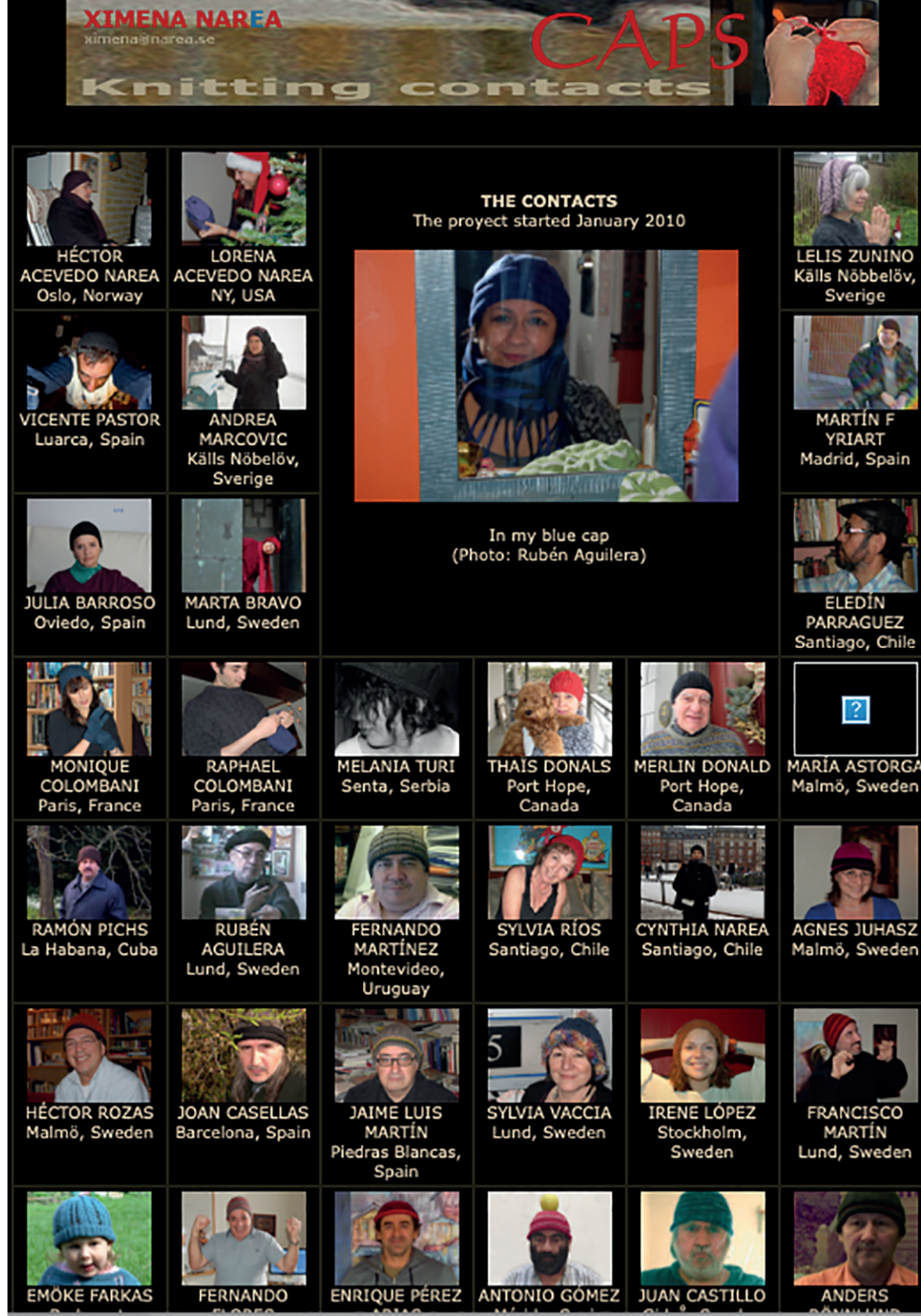
Este es un proyecto en desarrollo iniciado en 2010, es una performance íntima y constante. Consiste en que yo tejo un gorro, un objeto simple, de uso común para una persona en particular, que he contactado previamente. Mi gesto de entrelazar el hilo va con el entrelazar mi relación con el destinatario. La performance como hecho real, el material es lana, sin mezcla con material sintético. El uso es real, es la performance cotidiana del otro.

Documento el proceso de escoger la lana, del tejer, el empaque y el envío. El destinatario tiene que mandar una foto con el gorro. Como los destinatarios tienen distinta edad, viven en distintos países y se dedican a distintas actividades, las fotos son retratos sencillos u obras. Hasta ahora he tejido más de 120 gorros.

Las fotografías están en un sitio online [caps.narea.se](http://caps.narea.se)



Página de inicio y (fragmento) página de contactos





## El tablero de ajedrez o el Ying / Yan

(2020 - )

Este proyecto está en desarrollo y está inspirado en el poema El discurso del caballo de ajedrez del poeta chileno Juan Cameron. El poema habla de las movidas del caballo y cada vez que para en un escaque hace un relato de vida. El caballo puede parar en escaques blancos o negros.

La reflexión en torno al movimiento del caballo, unido a la idea del Ying y Yan van de la mano en el desarrollo de las imágenes. Idealmente en la versión Online el navegante puede mover las piezas como quiera.

El proyecto contempla la pintura de 64 "escaques" de 20x20 cm. Ya están terminados 32 + el caballo negro, que es la imagen de la derecha. El otro caballo es un joven vestido de blanco que en la imagen general irá en posición invertida. El rey y la reina son niños (uno de pelo claro y otro de pelo oscuro) en uno de los colores y en el otro son jóvenes adultos (uno de pelo claro y otro de pelo oscuro).

Filmaré un video jugando un mate de la coz con el poeta.



La reina blanca del juego blanco



El caballo negro, el Yan, 2020  
Óleo sobre tela, 36 x 85 cm